

Zeitschrift: Arbido

Herausgeber: Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz

Band: 19 (2004)

Heft: 7-8

Artikel: ICDL 2004 : New Dehli, 24-27 February 2004

Autor: Comment, Jean-Marc

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-768862>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tive Wirkung; der gesamte Studiengang und insbesondere wir als Absolventen tragen Schaden davon. ■

Studierende aus den Vollzeitstudien-gängen IuD (Jahrgänge 2001, 2002, 2003)

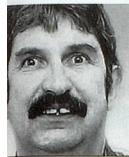
contact:

E-Mail: caroline.ruosch.iud@htwchur.ch

ICDL 2004

ICDL 2004

New Dehli, 24–27 February 2004



Jean-Marc Comment

Archives fédérales suisses
Berne

J'

ai été invité par les organisateurs TERI (The Energy and Ressources Institute) et le Département de la culture du Ministère indien du tourisme et de la culture à participer à la «International Conference on Digital Libraries (ICDL)». Les organisateurs m'ont demandé de faire un exposé sur les résultats des projets de numérisation en Russie (Archives du Komintern, Moscou) et en Albanie. J'ai aussi eu la chance de participer à la rédaction de la feuille de route (road map) pour la numérisation du patrimoine culturel très riche de l'Inde.

La conférence a réuni 750 délégués d'Inde principalement mais aussi d'Asie, d'Afrique et du Moyen-Orient. Les buts de la conférence étaient doubles: échanges d'expériences et établissement de la feuille de route pour la numérisation du patrimoine culturel très riche de l'Inde. Pour augmenter l'échange d'expériences, les organisateurs avaient invité de nombreux experts étrangers.

Courrier des lecteurs / LeserInnenbriefe

Arbido

Büro Bulliard
Daniel Leutenegger
CH-1792 Cordast
Fax: +41 (0)26 684 36 45
E-Mail: dlb@dreamteam.ch

D'un point de vue professionnel, les points que j'ai notés sont:

La conférence a été très centrée sur la numérisation et très peu sur la préservation à long terme.

L'importance de l'utilisateur dans la définition du quoi et comment numériser? (changement de paradigme: passer de concepts de numérisation centrés sur le contenu à des concepts centrés sur les besoins des utilisateurs)

Le travail de numérisation des métadonnées est souvent sous-estimé: prend pourtant 60–70% des ressources.

La conférence s'est terminé avec l'adoption de la feuille de route qui demande un budget de CHF 75 millions sur 3 ans permettant de numériser 1,5 million de livres contenant 300 millions de pages.

Pour l'Inde les défis sont gigantesques en regard de la population et du pays et doivent résoudre les problèmes des langues et de l'analphabétisme. Les solutions proposées devront être robustes, permettent une interface multilingue («road map: multiple language speech interface») et une interface humaine aussi simple que possible («road map: a language independent, human mediated technology neutral solutions»). L'Inde prévoit en effet d'installer dans chaque village un «Chief Information Officer» au sens des écrivains publics, permettant l'accès de sa communauté au patrimoine virtuel que l'Inde est en train de construire.

J'ai eu aussi l'occasion de rendre visite à nos collègues des Archives nationales qui ont un très grand programme de conservation de documents, de microfilmage et une école permanente de formation archivistique.

Vous pouvez trouver le rapport final de la Conférence à l'adresse <http://www.teriin.org/events/icdl/> ■

contact:

E-mail:
Jean-Marc.Comment@bar.admin.ch

www.archivschachtel.ch ? **www.oekopack.ch !**
juerg.schwengeler@oekopack.ch

Oekopack AG, Rougemont 7, CH-3604 Thun, Tel: +41(0)33 654 66 06; Fax: +41(0)33 654 28 89

Anzeige

5449.2301